

Staff Index of Lutheran Churches in Poland 1935-38

Introductions

The pastors of Volhynia published the "Wolhynischer Bote" (Volhynian Messenger) a weekly newspaper, from 1927 to 1935 and as continuation the "Wolhynischer Volkskalender" (Volhynian Folk Calendar) a yearly calendar, from 1935 to 1938. This publication shows the difficulty in achieving unity of the different parts of the Evangelical church in Poland. A complete unity were never reached.

In every printed calendar is a current staff-index. This webpage is a compilation of these personnel lists in the Volhynian folk calendars from 1935 to 1938. Changes or additions in the last years are shown in the remarks - for example: since 1937 ... (*s.1937*) or, in the year 1937 ... (*1937*).

The tables are written in German and the adresses in Polish letters. These addresses are from the year of the publication of the calendar. There is no information about the size of, or numbers in, the parishes. There are some differences with the structure of the dioceses published by Eduard KNEIFEL⁵). If the names in the Volhynian calendars are incomplete, than I have compared and completed this with the information recorded by KNEIFEL. The numbers of parishes and filials are not quite identical with the printed lists (bold print) in the origin calendars. You can find the printed parishes and filials (for example) of part E) "New North-East Diocese" in the book by KNEIFEL under the dioceses Lublin, Wilna and Volhynia.

Written by Gerhard Koenig, Germany

Edited by Jerry Frank, Canada

Contents

Staff-Index of the

[1. Warszaw Evangelical Augsburg Consistorial District](#)

[A. Warszaw Diocese 1935 - 1937](#)

[B. Kalisz Diocese 1935 - 1937](#)

[C. Piotrkow Diocese 1935 - 1937](#)

[D. Plock Diocese 1935 - 1937](#)

[E. New North-East Diocese 1935 - 1938](#)

[F. Silesia Diocese 1935 - 1937](#)

[G. Military pastors 1935](#)

[2. Evangelical Augsburg Churches and Helvetian Confessions in Poland 1935 - 1937](#)

[3. Evangelical Lutheran parishes in Posen and Pomerelia](#)

[3.1 German Evangelical Lutheran parishes 1935 - 1936](#)

[3.2 Polish Evangelical Lutheran parishes 1935](#)

[4. United Evangelical Lutheran parishes in Upper Silesia 1937 - 1938](#)

Staff Index of Lutheran Churches in Poland 1935-38

Hints for translation German - English

Adm. / administriert ..	- administrator ...
Diakon	- deacon
Geistliche Mitglieder	- clerical members
Gemeinde / Pfarrgemeinde	- parish
Filial / Filiale	- filial / filials
Generalsuperintendent	- general superintendent or bishop
Hilfskaplan	- unskilled curate
Kanzleichef	- chief of the office
Konsistorialrat	- member of the consistory
Konsistorium	- consistory
mit	- with
Notar	- notary
Praeses / Praesident	- president or chairman
Rechtsanwalt	- lawyer
Religionslehrer	- religious teacher
Superintendent	- superintendent
Vak. / vakant	- vacant
Vikar	- trainee curate
Vize-Praeses / Vize-Praesident	- vice-president or vice-chairman
Weltliche Mitglieder	- worldly members

Hints for translation Polish - English

k. / koło	- near .. or by ..
m. / mieszkanie	- flat or apartment
n. / nad	- on .. or at ..
poczta	- post office
p. / pow. / powiat	- <i>an administrative region in Poland</i>
ul. / ulica	- street
woj. / wojewodztwo	- <i>an administrative region in Poland</i>

Springs (Original titles)

- 1) "Wolhynischer Volkskalender fuer das Jahr 1935", page 164 f.
 - 2) "Wolhynischer Volkskalender fuer das Jahr 1936", page 146 f.
 - 3) "Wolhynischer Volkskalender fuer das Jahr 1937", page 241 f.
 - 4) "Wolhynischer Volkskalender fuer das Jahr 1938", page 158 f.
 - 5) KNEIFEL, Eduard: "Die evangelisch-augsburgischen Gemeinden in Polen 1555 - 1939"
-
-

Staff Index of Lutheran Churches in Poland 1935-38

Personal-Verzeichnis

des Warschauer Evangelisch-Augsburgischen Konsistorialbezirks ¹⁻⁴⁾

(*Staff-Index of the Warsaw Evangelical Augsburg Consistorial District*)

Das Konsistorium

(*The Consistory*)

Warszawa, Wierzbowa 2

Präses: **Jakob Glass**, Notar

Vize-Präses: Generalsuperintendent **Dr. Julius Bursche**

Geistliche Mitglieder:

Konsistorialrat Superintendent **Julius Dietrich**, Lodz

Konsistorialrat Pastor **August Loth**, Warschau

Weltliche Mitglieder:

Rechtsanwalt **Karl Litterer**

Rechtsanwalt **Eduard Koelichen**

Kanzleichef: **Gustav Jeute**

A. Warschauer Diözese (*Warszaw Diocese*) ¹⁻³⁾

13 Pfarrgemeinden mit 7 Filialen.

Superintendent: Pastor **Dr. Alexander Eduard Schoeneich** in Lublin

<i>Names of the parishes and filials</i>	<i>Names of the pastors</i>	<i>Birthdate</i>	<i>Ordination</i>	<i>Adresses</i>
Chelm-Kamień	Adm. Max, Leopold (s.1935) Adm. Lucer, Waldemar (s.1936)	23.08.1907 04.12.1906	26.03.1933 13.03.1932	Kamień, poczta Chelm Lubelski
Cyców	Lucer, Waldemar (1935) Vak. Adm. Sterlak, Karl (s.1936)	04.12.1906 26.06.1904	13.03.1932 26.03.1933	Cyców
Lublin	Schoeneich, Dr. Alexander Eduard Froehlich, Servatius , Diakonus	09.02.1861 13.05.1896	28.02.1886 16.11.1924	Lublin, Krak. Przedm. 45
Końska Wola	Schoeneich, Dr. Alexander Eduard			
Łowicz	Stegmann, Stephan	25.11.1884	12.12.1915	Łowicz woj. Warszawskie
Kutno	Stegmann, Stephan			
Nowy Dwór	Nitschmann, Robert	26.10.1892	14.04.1918	Nowy Dwór, k. Modlina
Pilica	Winkler, Johann	21.03.1891	11.05.1924	Pilica, poczta Warka pow. Grójecki
Radom	Frischke, Edmund	04.06.1902	06.03.1927	Radom, ul. Mik. Reja 6
Jawor	Frischke, Edmund			
Kozienice	Frischke, Edmund			
Radzymin	Vak. Adm. Loth, August (1935) Vak. Adm. Gumpert, Stephan (s.1936)	24.05.1904	29.04.1933	(1935) Radzymin (1936) Warszawa-Praga, ul. Mała 14, m. 4
Rawa Maz.	Hammermeister, Arnold	14.08.1899	31.10.1926	Rawa Mazow
Stara Iwiczna	Galster, Waldemar	12.07.1898	11.05.1924	Stara Iwiczna, poczta Piaseczno k. Warszawy
Błędów	Galster, Waldemar			
Warszawa (Warschau)	I. Loth, August II. Michelis, Sigismund Rueger, Mieczysław , Diakonus Gumpert, Stefan , Vikar (1935) Dreger, Reinhold , Vikar (1935) Hlawiczka, Adam , Vikar (s.1936) Wittmeyer, Artur , Vikar (s.1936) Krenz, Otto , Religionslehrer Rondtaler, Adolf , Gymnasialdirektor (1937)	12.06.1869 17.03.1890 20.08.1878 24.05.1904 13.06.1908 18.12.1908 06.04.1909 03.01.1890	27.11.1892 08.12.1912 11.11.1906 29.10.1933 22.04.1934 18.11.1924 18.11.1934 19.05.1914	Warszawa, Królewska 19 Warszawa, Kredytowa 4
Węgrow	Adm. Lipski, Max	07.12.1903	05.10.1930	Węgrów Podl.

Staff Index of Lutheran Churches in Poland 1935-38

Sadoleś-Płatkownica	Adm. Lipski, Max			
Żyrardów-Wislitki	Wittenberg, Otto	06.01.1894	25.09.1921	Żyrardów
Karolew	Wittenberg, Otto			

B. Kalischer Diözese (*Kalisz Diocese*) ¹⁻³⁾

18 Pfarrgemeinden mit 4 Filialen.

Superintendent: Pastor **Eduard Wende** in Kalisch.

<i>Names of the parishes and filials</i>	<i>Names of the pastors</i>	<i>Birthdate</i>	<i>Ordination</i>	<i>Adresses</i>
Babiak	Vak. Adm. Krempin, Adolf (1935-36) Otto, Heinrich Waldemar (1937)			Babiak
Chodecz	Ludwig, Ernst	23.12.1897	04.11.1928	Chodecz, pow. Włocławski
Dombie / Dąbie	Bittner, Alfred	27.01.1897	08.02.1925	Dąbie n. Nerem
Grodziec	Ulbrich, Adolf	24.07.1893	26.06.1921	Grodziec k. Konina
Izbica Kujawska	Kneifel, Richard , Vikar	30.10.1904	08.11.1931	Izbica Kujawska, woj. Łódzkie
Kalisch / Kalisz	Wende, Eduard Schönrock, Aleksy , Vikar (1937)	17.12.1874	25.03.1900	Kalisz, Niecała 8
Koło	Krempin, Adolf (1935-36) Otto, Heinrich Waldemar (1937)	23.11.1864	31.03.1891	Koło
Konin	Badke, Robert	21.01.1901	31.10.1926	Konin, woj. Łódzkie
Maślaki	Badke, Robert			
Lask	Freyde, Alfred	23.11.1899	31.10.1926	Łask, woj. Łódzkie
Prażuchy	Friedenberg, Johann Gustav	24.12.1882	14.03.1909	Prażuchy, p. Ceków pow. Kaliski
Przedecz	Rückert, Bertold	08.05.1891	03.04.1921	Przedecz, pow. Włocławski
Sobiesenki	Vak. Adm. Maczewski, Viktor	07.08.1905	05.10.1930	Sobiesenki, poczta Iwanowice, n. Prosną
Sompolno	Kreutz, Philipp Dreger, Reinhold (s.1936)	31.12.1890 13.06.1908	03.10.1916 22.04.1934	Sompolno, pow. Kolski
Ludwikowo (1937)	Adm. Kreutz, Philipp			Sompolno
Stawiszyn	Kersten, Rudolf	02.10.1891	10.08.1913	Stawiszyn, pow. Kaliski
Józefów	Kersten, Rudolf			
Turek	Sachs, Leo	27.10.1877	31.03.1901	Turek, pow. Kaliski
Wieluń	Wendt, Heinrich	07.05.1886	01.04.1917	Wieluń, woj. Łódzkie
Władysławów	Vak. Adm. Sachs, Leo , Turek (1935) Vak. Adm. Hassenrück, Adolf (s.1936)	17.08.1902	16.10.1932	Władysławów k. Turka
Zagórów	Gross, Alexander	05.05.1895	30.04.1922	Zagórów, woj. Łódzkie
Lissewo-Pyzdry	Gross, Alexander			
Zduńska Wola	Lehmann, Georg	17.11.1900	18.01.1925	Zduńska Wola

C. Petrikauer Diözese (*Piotrkow Diocese*) ¹⁻³⁾

20 Pfarrgemeinden mit 13 Filialen.

Superintendent: Konsistorialrat Pastor **Julius Dietrich** in Lodz, St. Johannis Kirche.

<i>Names of the parishes and filials</i>	<i>Names of the pastors</i>	<i>Birthdate</i>	<i>Ordination</i>	<i>Adresses</i>
Alexandrów	Buse, Julius Benke, Gustav , Vikar	01.06.1880 03.12.1906	10.02.1907 16.10.1932	Alexandrów k. Łodzi
Huta Bardzinska	Benke, Gustav , Vikar			
Andrzejów (parish s. 1937)	Adm. Osternann, Wilhelm	22.12.1899	05.10.1930	Andrzejów, p. Łodzią
Bełchatów	Gerhardt, Jakob	26.07.1889	02.03.1919	Bełchatów, woj. Łódzkie
Pozdzeniec	Gerhardt, Jakob			
Brzeziny	Kneifel, Eduard	14.11.1896	04.11.1923	Brzeziny k. Łodzi
Łaznowska Wola	Adm. Osternann, Wilhelm			

Staff Index of Lutheran Churches in Poland 1935-38

Czenstochau	Wojak, Leopold Dawid, Emil, Vikar (1937)	15.04.1867	25.10.1891	Częstochowa, ul. Śląska 20
Zawiercie	Wojak, Leopold, Częstochowa			
Kielce	Tochtermann, Gustav	23.08.1872	17.05.1896	Kielce, ul. Sienkiewicza 6
Pilica	Tochtermann, Gustav, Kielce			
Przechów	Tochtermann, Gustav, Kielce			
Kleszczów	Diem, Richard	27.03.1890	03.04.1921	Kleszczów, woj. Łódzkie
Konstantynów	Schmidt, Leopold	10.06.1872	06.12.1900	Konstantynów n. Nerem
Poddembice	Schmidt, Leopold			
Lodz, St. Johannis Gemeinde	I. Dietrich, Julius II. Doberstein, Adolf Lipski, Otto, Diakonius Hassenrück, Adolf, Vikar (1935) Dr. Dietrich, Erich, Vikar (s.1936)	30.07.1875 15.10.1895 12.08.1901 17.08.1902 20.04.1911	11.12.1898 04.11.1923 04.07.1926 16.10.1932 29.10.1933	Łódź, Sienkiewicza 60
Lodz, St. Matthäi- Gemeinde	I. Löffler, Adolf Berndt, Gustav, Diakonius Otto, Heinrich, Vikar (1935-36) Welk, Otto, Vikar (s.1936) Falkenhagen, Waldemar, Vikar (1937)	31.03.1888 23.04.1898 18.11.1894 27.01.1907	17.05.1914 18.03.1928 03.04.1921 18.11.1934	Łódź, Piotrkowska 283
Lodz, St. Trinitatis- Gemeinde	I. Wannagat, Albert II. Schedler, Gustav Sterlak, Karl, Vikar (1935) Schendel, Adolf, Vikar (1935-36) Wudel, Bruno, Vikar (s.1936)	07.08.1874 23.12.1893 26.06.1904 12.08.1904 16.10.1908	01.10.1905 14.10.1923 26.03.1933 16.04.1932 18.11.1934	Łódź, Piotrkowska 2
Lodz- Radogoszcz, St. Michael-Gem.	Schmidt, Artur	28.07.1904	05.10.1930	Łódź, Radogoszcz Zgierska 129
Lodz, polnische Gemeinde	Kotula, Karl Wojak, Tadeusz Joseph, Vikar Hauptmann, Alfred, Religionslehrer Glotz, Adolf, Religionslehrer	06.12.1907 21.02.1909 16.10.1907	11.10.1931 16.10.1932 26.03.1933	Łódź, Ewangelicka 2 Łódź, Przejazd 35
Lodz, Haus der Barmherzigkeit	Löffler, Bruno, Rektor	17.07.1895	30.04.1922	Łódź, Północna 42 Diakonissen Anstalt
Łódź	Otto, Paul Georg Leiter der Christlichen Gemeinschaft			
Nowosolna	Böttcher, Heinrich	15.03.1899	21.03.1925	Nowosolna, poczta Łódź
Ozorków	Bergmann, Theodor	14.08.1891	06.06.1919	Ozorków, pow. Łęczycki
Łęczyca (parish s.1937)	Bergmann, Theodor (1935-36) Cerecke, Adolf (1937)			
Pabianice	I. Schmidt, Rudolf II. Horn, Julius, Diakonius Lembke, Erich, Vikar	26.12.1861 08.03.1906 12.08.1906	24.04.1887 08.03.1931 26.03.1933	Pabjanice, ul. Zamkowa 8
Petrikau	Petznik, Max	21.08.1903	11.10.1931	Piotrków Tryb.
Kamocin	Petznik, Max, Piotrków			
Radomsko	Adm. Diem, Richard			Kleszczów
Dziewięć	Adm. Diem, Richard			Kleszczów
Ruda Pabianicka	Zander, Johann	09.06.1894	01.05.1922	Ruda Pabjan., pod Łodzią.
Sosnowiec	Tietz, Georg	23.06.1888	06.10.1912	Sosnow., Żeromskiego 4
Dombrowa	Tietz, Georg, Sosnowiec			
Tomaszków	May, Leo Witold Gastpary, Dr. Waldemar, Vikar	01.05.1874 12.07.1908	16.02.1902 16.10.1932	Tomaszów Maz. ul. św. Anton. 39
Zgierz	Falzmann, Alexander Karl Zundel, Alfred, Vikar (1937)	24.08.1887	08.12.1912	Zgierz
Radogoszcz	Schmidt, Artur (1935)	28.07.1904	05.10.1930	Łódź

D. Plocker Diözese (Plock Diocese) ¹⁻³⁾

13 Kirchspiele mit 8 Filialen.

Superintendent: Pastor **Hugo Wosch** in Włocławek.

Names of the	Names of the pastors	Birthdate	Ordination	Adresses
--------------	----------------------	-----------	------------	----------

Staff Index of Lutheran Churches in Poland 1935-38

<i>parishes and filials</i>				
Gombin	Gutknecht, Bruno	31.01.1903	18.03.1928	Gąbin, woj. Warsz.
Gostynin	Jungto, Eugen Wilhelm	29.08.1904	17.03.1929	Gostynin, woj. Warsz.
Ĺów	Gutsch, Sigismund	09.12.1899	04.07.1926	Ĺów k. Sochaczewa
Lipno	Buse, Erich Gustav Ludwig Ochendrowicz Bruno , Vikar	01.10.1895 21.07.1907	03.06.1921 22.04.1934	Lipno
Łakie (1937)	Adm. Ochendrowicz Bruno (1937)			Łakie, poczta Skempe
Michalki-Rypin	Krusche, Waldemar Ernst Hübscher, Eduard Otto , Vikar	11.09.1897 04.10.1910	04.11.1923 22.04.1934	Rypin
Nieszawa	Berthold, Friedrich Oskar	21.07.1903	17.03.1929	Nieszawa
Nowawieś	Kelm, Eduard	11.02.1904	16.03.1930	Nowawieś, poczta Duninów
Ossówka	Dr. Lewandowski, Lucjan	10.02.1869	02.02.1913	Ossówka, poczta Kikół woj. Warsz.
Brzozówka	Hoffmann, Eug. , Vikar (1935-36) Dr. Lewandowski, Lucjan (1937)	14.10.1907	22.04.1934	Ossówka, poczta Kikół woj. Warsz.
Makowisko (parish s. 1937)	Adm. Hoffmann, Eugen , Vikar			Ossówka, poczta Kikół woj. Warsz.
Skrzypkowo	Adm. Hoffmann, Eugen (1935-36) Adm. Buse, Erich G. L. (1937)			
Płock	Falkenhagen, Waldemar , (1935-36) Schendel, Adolf (1937)	16.05.1909 ¹	22.04.1934 ²	Płock
Dobrzyń a.W.	Vak. Adm. Jungto (1935-36) Schendel, Adolf , Płock (1937)	29.11.1907	13.03.1932	
Przasnysz	Vak. Adm. Arlt, Friedrich , Lipiny	25.02.1906	13.03.1932	Przasnysz, poczta Maluszyn pow. Cichanów
Lipiny	Vak. Adm. Arlt, Friedrich , Lipiny			
Wola Młocka (1937)	Arlt, Friedrich	28.02.1906	13.03.1932	Wola Młocka p. Ościsłowo
Mława	Adm. Arlt, Friedrich			
Secymin	Adm. Schultz, Richard	29.11.1907	13.03.1932	Secymin, poczta Zakroczym
Sierpc	Paschke, Alexander	14.07.1875	10.06.1906	Sierpc woj. Warszawskie
Siemiątkowo	Triebe, Ewald , Vikar	14.12.1907	08.03.1931	Siemiątkowo, p. Riaciąż k. Sierpca
Łaszewo (1937)	Adm. Triebe, Ewald , Vikar (1937)			
Włocławek	Wosch, Hugo Mergel, Kurt , Vikar (s.1936)	09.11.1870 02.05.1911	27.03.1895 18.11.1934	Włocławek
Wyszogrod a.W.	Nahrgang, Konrad	28.09.1883	15.12.1912	Wyszogród woj. Warszawskie
Płońsk	Nahrgang, Konrad			

E. Neue Nord-Östliche Diözese (New North-East Diocese - with Volhynia) ¹⁻⁴

15 Kirchspiele mit 11 Filialen.

Stellv. Superintendent: Pastor **Dr. Alexander Eduard Schöneich** in Lublin.

<i>Names of the parishes and filials</i>	<i>Names of the pastors</i>	<i>Birthdate</i>	<i>Ordination</i>	<i>Adresses</i>
Białystok	I. Zirkwitz, Theodor II. Kraeter, Benno , Hilfsprediger	20.03.1863 09.06.1900	24.01.1892 19.01.1930	Białystok, Warszawska 46 Białystok, Warszawska 5
Supraśl	Zirkwitz, Theodor			
Grodno	Plamsch, Adolf	15.12.1866	14.11.1892	Grodno
Isabelin / Izabelin	Plamsch, Adolf			
Michałow	Plamsch, Adolf			
Kostopol (parish s.1936)	Fuhr, Jakob (s.1936)	08.07.1904	08.03.1931	Kostopol, Kolejowa 1

¹ Correction from Stefan Balzer (2009): **Waldemar Falkenhagen** was a school friend of my mother and was on 16 May 1909 born in Tomaszow Maz.. He was 98 years old. (Printed in *WVK1936: * 17.10.1871*)

² Correction from Stefan Balzer (2009): **Waldemar Falkenhagen** was on 22 April 1934 ordained. (Printed in *WVK1936: ord. 5.12.1897*)

Staff Index of Lutheran Churches in Poland 1935-38

Łomża	Zalewski, Heinrich (1935-36) Adm. Gumpert, Stephan (1937)	22.12.1902	05.10.1930	Łomża
Szczuczyn	Zalewski, Heinrich (1935-36) Gumpert, Stephan (1937)			
Grajewo (1937)	Gumpert, Stephan (1937)			
Łuck	Kleindienst, Alfred Ziegler, Rudolf , Vikar (1936) Otto, Frank , Vikar (1937) Pysczuk, Edmund , Vikar for <i>Ukrainian</i> (1937)	16.11.1893 09.01.1910 18.07.1909 26.04.1904	17.04.1918 18.11.1934 25.10.1926 15.03.1936	Łuck, woj. Wołyńskie
Mościce (Neudorf)	Lodwich, Ewald (1935) Adm. Lucer, Waldemar (1936) Adm. Zalewski, Heinrich (1937)	16.05.1890 02.12.1906	03.04.1921 13.03.1932	Mościce, poczta Domaczewo, woj. Poleskie
Brest am Bug	Adm. Świtalski, Karl (1935-36) Adm. Figaszewski, Alfred (1937)			Breść n. Bugiem, Twierdza
Zamostycze (1937)	Adm. Lucer, Waldemar (1937)			Chełm Lubelski
Paproc Duża	Adm. Zalewski, Heinrich (1935-36) Adm. Kersten, Rudolf (1937)			Paproc Duża, p. Ostrów Maz.
Pułtusk	Lang, Sigismund	03.02.1890	06.03.1927	Pułtusk, woj. Warszawskie
Nasielsk	Lang, Sigismund			
Rowno	Sikora, Paul	29.06.1889	01.07.1915	Równe, woj. Wołyńskie
Dubno	Sikora, Paul , Równe (1935-37) Vakant (1938)			Dubno, Fabryczna 4
Rożyszcze	Henke, Reinhold Schmidt, Hugo , Vikar (1936) Adolf, Frank , Vikar (1937)	13.03.1893	04.11.1923	Rożyszcze, woj. Wołyńskie
Józefin	Adolf, Frank (1938)	02.01.1907	15.11.1934	Józefin, pocz. Trościaniec
Suwałki	Borkenhagen, Wilhelm Arthur	08.03.1898	11.05.1924	Suwałki
Augustów	Borkenhagen, Wilhelm Arthur			
Sejny	Borkenhagen, Wilhelm Arthur			
Torczyn	Liersch, Robert	28.11.1897	13.10.1929	Torczyn, k. Łucka
Tuczyn	Adm. Fuhr, Jakob (1935-36) Becker , Vikar (1936) Schmidt, Hugo (s.1937)	08.07.1904 22.11.1909	08.03.1931 17.11.1935	Tuczyn, woj. Wołyń.
Wilno	Loppe, Siegfried	18.08.1883	19.03.1911	Wilno, Niemiecka 9
Wiżajny	Jehnke, Alexander	30.11.1903	16.03.1930	Wiżajny, woj. Białostockie
Włodzimierz	Schön, Albert	18.06.1887	04.10.1915	Włodzimierz, ul. Piłsudskiego 27
Pińsk	Schön, Albert			
Kowel (parish s.1936)	Schön, Albert Ziegler, Rudolf Erdmann (s.1937)	09.01.1910	18.11.1934	Kowel, Budowlana 5

F. Schlesische Diözese (Silesia Diocese) ¹⁻³⁾

11 Pfarrgemeinden

Superintendent: Pastor **Karl Kulisz** in Cieszyn.

<i>Names of the parish and filials</i>	<i>Names of the pastors</i>	<i>Adresses</i>
Bielsko (Bielitz)	Dr. Wagner, Richard Karzel, Paul Kubaczka, Georg , Vikar Harffinger, Joh. , Religionslehrer Krzywoń, Bruno , Religionslehrer Christ, Friedrich , Religionslehrer Wegert, Helmut , Religionslehrer (s.1936)	Bielsko, woj. Śląskie
Bielsko Stare (Alt-Bielitz)	Bartling, Hugo Pudell, Oswald , Vikar (s.1936)	Bielsko Stare, woj. Śląskie
Cieszyn (Teschen)	I. Kulisz, Karl , Senior II. Nierostek, Joseph	Cieszyn, woj. Śląskie Plac Kościelny 7

Staff Index of Lutheran Churches in Poland 1935-38

	III. Wrzecionko, Rudolf Szeruda, Joseph , Vikar Fiskal / Fiskal, Robert , Vikar Stonawski, Johann , Religionslehrer Buzek, Andreas , Religionslehrer Sikora, Pawel , Religionslehrer Zander / Zender, Jan , Religionslehrer	Cieszyn, woj. Śląskie ul. Błogocka 6
Drogomyśl (Drahomühl)	Morcinek, Johann	Drogomyśl, woj. Śląskie
Goeszów (Goeschau)	Kubaczka, Otto	Goeszów, woj. Śląskie
Istebna	Adm. Mrowiec, Georg (1935) Wantula, Andreas , Wisła (s.1936)	
Jaworze (Ernsdorf)	Gerwin, Artur	Jaworze, woj. Śląskie
Katowice	Figaszewski, Alfred , Religionslehrer (1935) Kahane, Georg , Religionslehrer (s.1936)	Katowice, ul. Ligonja 20
Kraków (Krakau)	Dr. Niemczyk, Viktor Kubisz, Karl , Vikar	Kraków, ul. Grodzka 62
Lednica Niem. (1936)	Dr. Niemczyk, Viktor , Kraków (1936)	
Mazańcowice (1937)	Adm. Dr. Niemczyk, Viktor , Kraków (1937)	
Królewska Huta (Königshütte)	Gerstenstein, Gustav	Królewska Huta, woj. Śląskie
Międzyrzecze (Kurzwald)	Gajdzica, Johann	Międzyrzecze, woj. Śląskie
Skoczów (Skotschau)	Gabryś, Joseph	Skoczów, woj. Śląskie
Ustroń	Nikodem, Paul Pawlak, Władysław , Vikar	Ustroń, woj. Śląskie
Wisła (Weichsel)	I. Mrowiec, Georg (1935) II. Wantula, Andreas Frank, Adolf , Vikar (s.1936) Bocek, Pawel , Religionslehrer in Ustroń (1937)	Wisła, woj. Śląskie
Rybnik (1936)	Kuźwa, Sigismund , Religionslehrer (s.1936) Motyka, Jan. , Religionslehrer (1937) Raabe, Leopold , Religionslehrer (1937) Danielczyk, Ryszard , Religionslehrer (1937)	Rybnik
Zory (1936)	Danielczyk, Ryszard (1936)	Zory, Górny Śląsk

G. Militär - Pfarrer (Military pastors) ¹⁾

Town	Names of the pastors	Birthdate	Ordination	Adresses
Warschau	Gloeh, Felix , Senior	20.11.1885	21.09.1913	Warszawa, ul. Puławska 4
Poznań	Mamica, Joseph	13.08.1878	15.11.1903	Poznań, Grunwaldzka 12
Lwów	Banszel, Karl	08.03.1890	01.04.1918	Lwów
Kraków	Hause, Paul	21.06.1897	18.10.1925	Kraków, Syrokomli 22
Brześć	Switalski, Karl	23.10.1902	13.10.1929	Brześć n. Bug, Twierdza
Cieszyn	Hilfskaplan Buzek, A.			Cieszyn
Katowice	Hilfskaplan Figaszewski, A.			Katowice
Wilno	Hilfskaplan Loppe, S.			Wilno

2. Personal-Verzeichnis

der Geistlichen der evangelischen Kirche

Augsburgischen und Helvetischen Bekenntnisses in Polen

(Staff-Index of the Evangelical Augsburg Churches and Helvetian Confessions in Poland) ¹⁻²⁾

Kirchenleitung = Superintendentur in Stanisławów.

Superintendent: **Dr. Theodor Zöckler** in Stanisławów

Town or village, adress	Names of the pastors
Bandrów , p. Ustrzyki dolne, woj. Lwowskie	Klee, Karl
Biała , woj. Krakowskie	Porwal, Bruno
Brigidau , p. Stryj, woj. Stanisławowskie	Adm. Pfarramt Stryj (1935) Decker, Emil (1936)

Staff Index of Lutheran Churches in Poland 1935-38

Dornfeld , p. Szczercz, woj. Lwowskie	Jaki, Arnold
Gelsendorf , p. Podhorce, woj. Stanisławowskie	Adm. Pfarramt Stryj
Hartfeld , p. Grodek jagiel., woj. Lwowskie	Ploszek, Josef , Senior Bauer, Wilhelm , Vikar (1936)
Hohenbach , p. Czermin, woj. Krakowskie	Gesell, Leopold
Jarosław , woj. Lwowskie	Schick, Karl
Josefsberg , p. Medenice, woj. Lwowskie	Royer, Paul S. , Senior Fuhr, Johann , Vikar (1935) Heuchert, Gustav , Vikar (1936)
Jozefów , p. Radziechów, woj. Tarnopolskie	Drozd, Josef
Kolomyja , woj. Stanisławowskie	Lic. Weidhauer, Max Decker, Emil , Vikar (1935) Hoch, Philipp , Vikar (1936)
Königsberg , p. Wola zarczycka, woj. Lwowskie	Adm. Pfarramt Josefsberg
Kraków , woj. Krakowskie	Vakant
Lwów , woj. Lwowskie	Vak. Adm. Ettinger, Wilhelm , Vikar
Neu-Gawłów , p. Gawłów, woj. Krakowskie	Gruber, Siegfried
Nowy Sącz , woj. Krakowskie	Walloschke, Rudolf , Senior Strohal, Johannes , Vikar
Ranischau , p. Raniżów, woj. Lwowskie	Adm. Pfarramt Jarosław
Reichau , p. Basznia dolna, woj. Lwowskie	Adm. Pfarramt Jarosław
Stadło , p. Podegrodzie, woj. Krakowskie	Spiess, Friedrich
Stanisławów , woj. Stanisławowskie	Superintendent Dr. Zöckler, Theodor Lempp, Wilfried , Anstaltsrektor (1935) Schick, Julius , Religionsprofessor Superintendent Bauer, Otto , Vikar Jarczyk, Th. , Vikar für evang.-ukrainische Gemeinden Kohl, Eduard , Personalvikar (1936)
Stryj , woj. Stanisławowskie	Ladenberger, Emil Hoch, Philipp , Vikar (1935) Rech, Walter , Vikar (1936)
Ugartsthal , p. Kałusz, woj. Stanisławowskie	Kohls, Gustav
Unterwalden , p. Kurowice, woj. Lwowskie	Adm. Pfarramt (Lemberg) Lwów
Zaleszczyki , woj. Tarnopolskie	Adm. Pfarramt Stanisławów

3.1 Deutsch evangelisch - lutherische Gemeinden in Posen und Pommerellen

(German Evangelical Lutheran parishes in Posen and Pomerelia)¹⁻²⁾

Superintendent **R. Buettner** in Rogoźno

<i>Parish</i>	<i>Names of the pastors</i>	<i>Place of the church / divine service at ..</i>
1. Bydgoszcz (Bromberg) a) Bydgoszcz b) Dworzysko c) Jeziorki d) Mieczkowo	Pastor Kl. Paulig	Bydgoszcz, Poznańska 25 a) church, Poznańska 25 b) church in the village c) church in the village d) church in the village
2. Nowy-Tomyśl a) Nowy-Tomyśl Brody (Poznan) Zbąszyń b) Nowa Boruja c) Stara Tuchorza d) Międzychód Milostowo Sieraków Zamorze	Pastor O. Schilter	Nowy-Tomyśl, Długa 3 a) church, Długa 3 at the miller master Albert Schulz at the cooper master Eichholz near the market b) church in the village c) church in the village d) church in the village in the public house of church at R. Matzke at the widow Hauffe at the house of Joh. Klemke
3. Poznań (Posen) a) Poznań b) Gniezno c) Grzebienisko d) Glinka Duchowana near Kostrzyn	Pastor Dr. K. Hoffmann	Poznań, Skarbowa 18 a) church, Skarbowa 18 b) in the German privat school near the ev. church c) church in the village d) at the landowner W. Meyer

Staff Index of Lutheran Churches in Poland 1935-38

e) Trzemeszno		<i>e) in the house of the evangelical parish</i>
4. Rogoźno Wielkop a) Rogoźno b) Oborniki c) Budzyń d) Margonin Szamocin e) Lipiagóra f) Białośliwie	Superintendent R. Buettner (1935), Pastor F. Muth (1936)	Rogoźno Wielkop a) church in the village b) church in the village c) church in the village d) church in the village at the trader A. Gartzke e) church in the village f) church in the village
5. Czarnylas a) Czarnylas Granowiec Dembica b) Leszno Rawicz	Pastor G. Werner	Czarnylas a) church in the village at W. Cirkpa at W. Cerpka b) church, Paderewski 2 at the joiner Linke
6. Toruń (Thorn) a) Toruń b) Otloczyn c) Skłudzewo d) Chelmża e) Płochawy near Gorzuchowo f) Plutowo g) Polichnowo h) Sipiory i) Nakło j) Łobzenica	Superintendent Pastor Th. Brauner	Toruń, Strumykowa 8 a) church, Strumykowa 8 b) church in the village d) sacristy of the town church e) in the school f) at Ms. A. Duwe g) church in the village h) church in the village i) church in the village j) at trader Lubenau

3.2 Polnisch evangelisch - lutherische Gemeinden in Posen und Pommerellen

(Polish Evangelical Lutheran parishes in Posen and Pomerelia) ¹⁾

<i>Parish</i>	<i>Names of the pastors</i>	<i>Adresses</i>
1. Bydgoszcz	Adm. Preiss, Waldemar	Bydgoszcz, ul. Libelta 4
2. Działdowo	Adm. Missol, Wilhelm	Działdowo
3. Gdynia	Adm. Michaelis, Leopold	Gdynia
4. Grudziądz	Adm. Danielczyk Richard	Grudziądz
5. Ostrzeszów	Adm. Tyc, Oswald	Ostrzeszów
6. Pawłów	Adm. Sup. Manitius, Gustav	Pawłów
7. Poznań	Sup. Manitius, Gustav	Poznań, ul. Siemiradzkiego 8
8. Tczew	Adm. Danielczyk Richard	Grudziądz
9. Toruń	Adm. Preiss, Waldemar	Bydgoszcz, ul. Libelta 4
10. Leszno	Adm. Sup. Manitius, Gustav	Poznań, ul. Siemiradzkiego 8

4. Verzeichnis der Pfarrgemeinden und Pfarrer

der unierten evangelischen Kirche in Polnisch-Oberschlesien

(United Evangelical Lutheran parishes in Polish Upper Silesia) ³⁾

<i>Parish</i>	<i>Names of the pastors</i>	<i>Adresses</i>
Anhalt	Pfarrer Uibel, Gustav	Hołdunów, poczta Imielin, pow. Pszczyński
Antonienhütte	Pfarrer Michalowski, Erich	Nowawies, pow. Katowice
Golassowitz	Pfarrer Harlfinger, Johannes	Golasowice, pow. Pszczyński
Kattowitz	Kirchenpräsident Voss, D. Pfarrer Schiller, Georg Pfarrer Dr. Schneider, Rudolf Pfarrer Dr. Wagner, Oskar	Katowice, ul. Marsz. Piłsudskiego 18 Katowice, ul. Bankowa 8
Koenigshütte	Pfarrer prim. Schicha, Johannes Pfarrer Bolek, Alfred	Chorzów II, ul. Bytomska 14 Chorzów I, ul. Dabrowskiego 14
Lipiny	Pfarrer Scholz, Gerhard	Lipiny G. S.
Laurahütte	Pfarrer Petran, Johannes	Siemianowice, pow. Katowice, ul. Bytomska 30
Loslau	Pfarrer Torinus, Bruno	Wodzisław, pow. Rybnicki
Lublinitz	Pfarrvikar Henschke, Erich	Lubliniec

Staff Index of Lutheran Churches in Poland 1935-38

Ludwigsthal	Pfarrer Koch, Wilhelm	Piasek, poczta Lubsza, pow. Lubliniec
Myslowitz	Pfarrer Stohrer, Alfred	Mysłowice, ul. Powstańców 17
Nikolai	Pfarrer Leder, Gustav Adolf	Mikołów, pow. Pszczyński, ul. Dworcowa 6
Pless	Pfarrer Wenzlaff, Walter Pfarrer Pross, Waldemar	Pszczyzna, Zamek 3 Pszczyzna, ul. Bogdajna 8
Ruptau (Ruptawa)	Pfarrer Guttenberger, Kornelius	Ruptawa, pow. Rybnicki
Rybnik	Pfarrer Schwenker, Christian Pfarrvikar Hartung, Edmund	Rybnik, ul. Dworcowa 12
Schoppinitz	Pfarrer Dr. Bechtloff, Eduard	Szopienice, pow. Katowice, ul. Szkolna
Schwientochlowitz	Vikar Koderisch, Werner	Świentochłowice, Wolności 31
Sohran	Vikar Schoen, Paul	Żory, pow. Rybnicki, ul. Strzelecka 12
Tarnowitz	Kirchenrat Sowade, Friedrich	Tarnowice Góry, Rynek 11
Warschowitz	Pfarrer Kube, Werner	Warszowice, pow. Pszczyński